

si accetteranno viaggiatori per quella via, pro tuto cestu přijímáno, pročež šta-  
 motivo appunto per cui la stazione di Turinská nebyla tuto ohlášena jakožto k  
 Torino non venne indicata come autoriz- zapisování pocestných zmocněná, a pro-  
 zata all'iscrizione di viaggiatori, e trovasi čež též za příhodné uznáno jest, aby  
 conveniente di limitare il numero com- veškerý počet osob, jež druhé šta-  
 plessivo da accettarsi dalle altre stazioni- jímati mohou, na 5 byl obmezen, by v  
 a N. 5 onde siano riservati in Novara al- Novaře alespoň dvě místa zachována byla  
 meno due posti per i viaggiatori prove- pocestným od Turína svrchu pravenou  
 nienti da Torino per la detta via di Vercelli. cestou Vercelliskou přicházejícím.

Il solo Ufficio di Milano potrà in- Jediný poštovní úřad Milanský může  
 scrivere viaggiatori per conto delle regie zapisovati pocestné na účet královských  
 strade ferrate, e fino a qualunque delle železnic sardinských a to na kteroukoli  
 stazioni per le quali trovasi esposto il štací z těch, pro něž jest jízdní výsada v  
 prezzo di corsa nell'allegato prontuario. přiloženém seznamu udána.

### Art. 3.

### Článek 3.

All'atto dell'iscrizione saranno da Při zapisování vybírány buďte po-  
 esigersi le tasse di viaggio tanto sulla cestní platy jak za jízdu po železnicích  
 percorrenza delle strade ferrate sarde, sardinských, tak za cestu uraženou od  
 come pel tratto trascorso dalla Malle-Poste mallepošty rakouské, též platy od zava-  
 austriaca, non che le tasse per i bagagli zadel za jednu a za druhou jízdu.  
 per l'una e l'altra percorrenza.

Le tasse di viaggio colle strade fer- Pocestní platy po železnicích patrný  
 A. rate risultano dall' unito prontuario A; jsou v připojeném seznamu A; plat za A.  
 la tassa fra Novara e Milano, e viceversa, cestu mezi Novarou a Milánem a naopak  
 è fissata in austriache L. 9.25, pari ad jest ustanoven na 9 rakouských lir a 25  
 italiane L. 8.05. čentesim, rovných 8 vlašským lirám a 5  
 čentesimám.

Sul tratto fra Novara e Milano è Na traktu mezi Novarou a Milánem  
 accordato gratis un bagaglio che non povoleno jest zdarma sebou vzíti zava-  
 trepassi 30 funti viennesi di peso, ed zadla, ježto by nepřevýšovala váhou 30  
 austriache lire 300 di valore, pari a chi- liber Vídenských, a cenou 300 lir ra-  
 logrm. 16 e grammi 800, ed italiane lire kouských, což rovné jest 16 kilogramům  
 261. Pel soprappeso, e pel valore mag- a 800 gramům, a 261 vlašským lirám.  
 giore si esigono le tasse a norma della Za vývažek a za větší cenu vybírají se  
 tariffa per le merci, meno però la tassa platy jak vyměřuje tarifa na náklad, vy-  
 fissa stabilita per gli articoli di Diligenze. jímajíc však stále poštovné, ustanovené  
 Sulle strade ferrate non è accordato ba- na věci, zasílané poštou povozní. Na že-  
 gaglio gratuito, e si esigeranno le ris- leznicích zavazadla bez platu povolena  
 pettive tasse a norma dell'apposita tarifa nejsou, a budou se vybíratí náležité platy  
 annessa al prontuario A. vedlé zvláštní tarify k seznamu A připojené,